



6  
 מֵאֵין כָּמוֹךָ יְהוָה גְּדוֹל אַתָּה וְגְדוֹל שְׁמֹךָ בְּגֹבְוֶרְתָּ: kwa-uweza jina-lako na-kuu wewe mkubwa Yahwe kama-wewe hakuna  
[H1369](#) [H8034](#) [H3068](#) [H3644](#) [H0369](#)

Hakuna aliye kama wewe, Ee Bwana; wewe ni mkuu, jina lako ni lenye nguvu katika uweza.

7  
 מִי לֹא יִרְאֶה מַלְךְ הַגּוֹיִם כִּי לֹא יֵאָתֶה כִּי kwa-sababu inastahili kwako kwa-sababu wa-mataifa mfalme kuogope asi nani  
[H2969](#) [H4428](#) [H3372](#) [H3808](#) [H4310](#)

מֵאֵין מִלְכֹתֶם וּבְכָל-הַגּוֹיִם חֲכָמֵי בְכָל- hakuna falme-zao na-katika-falme-zote wa-mataifa wenye-hekima-wote miongoni-mwa  
[H0369](#) [H4438](#) [H3605](#) [H2450](#) [H3605](#)

כָּמוֹךָ: kama-wewe  
[H3644](#)

Ni nani ambaye haimpasi kukuheshimu wewe, Ee Mfalme wa mataifa? Hii ni stahili yako. Miongoni mwa watu wote wenye hekima katika mataifa na katika falme zao zote, hakuna aliye kama wewe.

8  
 וּבְאַחַת יִבְעֶרּוּ וַיִּכְסְלוּ מוֹסֵר הַבָּלִים עֵץ הָאוּ: ni mti sanamu-bure mafundisho-ya na-wajinga ni-wapumbavu lakini-kwa-pamoja  
[H1931](#) [H6086](#) [H1892](#) [H4148](#) [H3688](#) [H0259](#)

Wote hawana akili, tena ni wapumbavu, wanafundishwa na sanamu za miti zisizofaa lolote.

9  
 כֶּסֶף מְרַקֵּעַ מִתַּרְשִׁישׁ יוּכָא וְזָהָב׃ חַרֵּשׁ מַעֲשֵׂה מְאוּפָז מִתְּרֵשִׁישׁ ya-fundi kazi kutoka-Ufazi na-dhahabu inaletwa kutoka-Tarshishi iliyofuliwa fedha  
[H2796](#) [H4639](#) [H0210](#) [H2091](#) [H0935](#) [H8659](#) [H7554](#) [H3701](#)

וַיְהִי צוּרָף תְּכֵלֶת וְזָרְמָן לְבוּשֵׁם מַעֲשֵׂה חֲכָמִים כָּלָם: wote ya-wenye-hekima kazi nguo-zao na-zambarau bluu mfua-dhahabu na-mikono-ya  
[H3605](#) [H2450](#) [H4639](#) [H3830](#) [H0713](#) [H8504](#) [H6884](#) [H3027](#)

Huleta fedha iliyofuliwa kutoka Tarshishi na dhahabu kutoka Ufazi. Kile ambacho fundi na sonara wametengeneza huvikwa mavazi ya rangi ya samawi na urujuani: vyote vikiwa vimetengenezwa na mafundi stadi.

10  
 וַיְהִי אֱלֹהִים אֱמֶת הוּא- אֱלֹהִים חַיִּים וּמַלְךְ עוֹלָם wa-milele na-mfalme aliye-hai Mungu yeye wa-kweli Mungu lakini-Yahwe  
[H5769](#) [H4428](#) [H0430](#) [H1931](#) [H0571](#) [H0430](#) [H3068](#)

מִקְצֵפוֹ תִרְעַשׁ הָאָרֶץ וְלֹא- יִכְלוּ גוֹיִם זַעֲמוֹ: — ghadhabu-yake mataifa weza na-hayata nchi inatetemeka kwa-hasira-yake  
[H2195](#) [H3557](#) [H3808](#) [H0776](#) [H7493](#)

Lakini Bwana ni Mungu wa kweli, yeye ndiye Mungu aliye hai, Mfalme wa milele. Anapokasirika, dunia hutetemeka, mataifa hayawezi kustahimili hasira yake.

11  
 כְּדָנָה תֵּאמְרוּן לְהוֹם אֱלֹהֵיָּא דִּי- שְׁמֵיָּא וְאַרְקָא לֹא עֲבָדוּ tengeneza haiku na-nchi mbingu ambayo miungu-hii wao mtawaambia hivi  
[H5648](#) [H3809](#) [H0778](#) [H8065](#) [H1768](#) [H0426](#) [H0560](#) [H1836](#)

וַיֵּאבְדוּ מִצָּרְעָא וּמִן- תְּחוֹת שְׁמֵיָּא אֱלֹהֵ: — hizi mbingu-hizi chini-ya na-kutoka-chini kutoka-nchi itaangamia  
[H0429](#) [H8065](#) [H8460](#) [H4481](#) [H0772](#) [H0007](#)

“Waambie hivi: ‘Miungu hii, ambayo haikuumba mbingu na dunia, itaangamia kutoka dunia na kutoka chini ya mbingu.’”



18

הָאָרֶץ	יּוֹשְׁבֵי	אֶת־	קוֹלְעֵ	הַנְּנִי	יְהוָה	אָמַר	כֹּה	כִּי־	
nchi-hiyo	wakaao	—	nitawatupa	tazama-mimi	Yahwe	asema	hivi	kwa-sababu	
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3427</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>		

ס	וּמַצָּאוּ:	לְמַעַן	לָהֶם	וַהֲצֵרוֹתַי	הַזֹּאת	בְּפָעַם	
—	wapate	ili	wao	nami-nitawaletea-dhiki	huu	wakati-huu	
	<a href="#">H4672</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H1992</a>		<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H6471</a>	

Kwa kuwa hili ndilo asemalo Bwana: “Wakati huu, nitawatupa nje kwa nguvu wote waishio katika nchi hii; nitawataabisha ili waweze kutekwa.”

19

אָד	אָמַרְתִּי	וְאָנִי	מִכְתִּי	נַחְלָה	שָׁבְרִי	עַל־	לִי	אֹי	
kwa-kweli	nimesema	nami	pigo-langu	chungu	jeraha-langu	kwa-sababu-ya	wangu	ole	
<a href="#">H0389</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H4347</a>		<a href="#">H7667</a>			<a href="#">H0188</a>	

וְאֶשְׁאַנְנִי:	חָלִי	זֶה
nami-nitaubeba	ugonjwa-wangu	hii
<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H2483</a>	<a href="#">H2088</a>

Ole wangu mimi kwa ajili ya kuumia kwangu! Jeraha langu ni kubwa! Lakini nilisema, “Kweli hii ni adhabu yangu, nami sharti niistahimili.”

20

בְּנִי	נִתְקוּ	מִיִּתְרִי	וְכֹל־	שָׂדֵד	אֶהְלִי	
watoto-wangu	zimekatika	kamba-zangu	na-kamba-zangu-zote	limeharibiwa	hema-langu	
	<a href="#">H5423</a>	<a href="#">H4340</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H7703</a>	<a href="#">H0168</a>	

וּמְקִיִּם	אֶהְלִי	עוֹד	נֹטָה	אֵינ־	וְאֵינָם	וַיֵּצְאוּ
wala-anayeinua	hema-langu	tena	anayesimika	hakuna	na-hawako	wameniondokea
	<a href="#">H0168</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H3318</a>

וַרִיעוֹתַי:
mapazia-yangu
<a href="#">H3407</a>

Hema langu limeangamizwa; kamba zake zote zimekatwa. Wana wangu wametekwa na hawapo tena; hakuna hata mmoja aliyebaki wa kusimamisha hema langu wala wa kusimamisha kibanda changu.

21

דְּרָשׁוּ	לֹא	יְהוָה	וְאֶת־	הַרְעִים	נִבְעָרוּ	כִּי
tafuti	hawam	Yahwe	na-Yahwe	wachungaji-hao	wamekuwa-wapumbavu	kwa-sababu
<a href="#">H1875</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>			

ס	נִפְּצָה:	מִרְעִיתָם	וְכֹל־	הַשְּׂכִילֹי	לֹא	כֵּן	עַל־
—	imetawanyika	mifugo-yao	na-mifugo-yao-yote	fanikiwa	hawaja	hivyo	kwa-hivyo
		<a href="#">H4830</a>	<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3808</a>		

Wachungaji hawana akili wala hawamuulizi Bwana, hivyo hawastawi na kundi lao lote la kondoo limetawanyika.

22

לְשׁוֹם	צָפוֹן	מֵאֶרֶץ	קָדוֹל	וַרְעֵשׁ	בָּאָה	הַנִּיחַ	שְׂמוּעָה	קוֹל
kufanya	kaskazini	kutoka-nchi-ya	kubwa	na-tetemeko	inakuja	tazama	ya-habari	sauti
	<a href="#">H6828</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H7494</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H8052</a>	

ס	תַּנִּים:	מְעוֹן	שְׂמֻמָּה	יְהוּדָה	עָרֵי	אֶת־
—	ya-mbweha	makao	ukiwa	Yuda	miji-ya	—
		<a href="#">H4583</a>		<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H0853</a>

Sikilizeni! Taarifa inakuja: ghasia kubwa kutoka nchi ya kaskazini! Hii itafanya miji ya Yuda ukiwa, makao ya mbweha.

וְהִכִּין	הִלָּךְ	לְאִישׁ	לֹא־	נִרְכָּו	לְאָדָם	לֹא־	כִּי	יְהוָה	יִרְעֵתִי	23
kuelekeza	anayetembea	ya-mtu	si	njia-yake	ya-mtu	si	kwamba	Yahwe	ninajua	
	<a href="#">H1980</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3045</a>	
								צֵדָקוֹ:	אֶת־	
								hatua-zake	—	
								<a href="#">H6806</a>	<a href="#">H0853</a>	

Ninajua, Ee Bwana, kwamba maisha ya mwanadamu si yake mwenyewe; hawezi kuziongoza hatua zake mwenyewe.

תִּמְעַטְנִי:	פֶּן־	כְּאִפְךָ	אֶל־	בְּמִשְׁפָּט	אֲדִי־	יְהוָה	יִסְרֵנִי	24
nipunguze	isi	kwa-hasira-yako	si	kwa-haki	lakini	Yahwe	nirudie	
<a href="#">H4591</a>	<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H0389</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3256</a>	

Unirudi, Ee Bwana, lakini kwa kipimo cha haki: si katika hasira yako, usije ukaniangamiza.

מִשְׁפָּחוֹת	וְעַל־	יִדְעוּךָ	לֹא־	אֲשֶׁר	הַגּוֹיִם	עַל־	חֲמַתְךָ	שִׁפְךָ	25
jamaa-hizo	na-juu-ya	kujui	haya	ambayo	mataifa-hayo	juu-ya	ghadhabu-yako	mwaga	
<a href="#">H4940</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>				<a href="#">H2534</a>	<a href="#">H8210</a>	

וְאֶכְלֶהוּ	יַעֲקֹב	אֶת־	אֶכְלֹי	כִּי־	קָרָאוּ	לֹא־	בְּשֵׁמֶךָ	אֲשֶׁר
na-wamemmaliza	Yakobo	—	wamemla	kwa-sababu	ita	hawali	jina-lako	ambazo
<a href="#">H0398</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0398</a>		<a href="#">H7121</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8034</a>	

פ	הַשְּׂמוֹ:	נֹהוּ	וְאֶת־	וּכְלֶהוּ
—	wameyaharibu	makao-yake	na	na-wamemteketeza
	<a href="#">H8074</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3615</a>

Umwage ghadhabu yako juu ya mataifa wasiokujua wewe, juu ya mataifa wasioliitia jina lako. Kwa kuwa wamemwangamiza Yakobo; wamemwangamiza kabisa na kuiharibu nchi yake.